F

Nettoyeurs à haute pression

B 170 T
B 200 T
B 230 T
B 240 T
B 270 T

Instructions de service

Lire et observer les spécifications de sécurité avant la mise en service

Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression mobile et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- Façades
- Dalles de ciment
- Terrasses
- Véhicules tout genre
- Etables
- Machines
- Réservoirs
- Canalisations
- Chaussées, etc.

Caractéristiques techniques	B 170 T	B 200 T	B 240 T	B 270 T	B 230 T App. spécial
Pression utile à réglage progressif	10 - 150 bar	10 - 165 bar	10 - 220 bar	10 - 250 bar	10 - 200 bar
Supress. admissible	165 bar	180 bar	240 bar	270 bar	230 bar
Débit d'eau (*1) à 1800 U/min	13 l/min	12 l/min	16 l/min	16 l/min	20 l/min
Température de l'eau d'aliment., jusqu'á	70 °C	70 °C	70 °C	70 °C	50 °C
Hauteur d'aspiration	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Flexible H.P. avec enrouleur	20 m	20 m	20 m	20 m	20 m
Moteur à combustion Honda	GX 160 LX2	GX 200 LX2	GX 340 LX2	GX 390 LX2	GX 390 LX2
Poids	58 kg	58 kg	83kg	83 kg	83 kg
Niveau sonore selon DIN 45 635 (au poste de travail)	78 dB	78 dB	81 dB	81 dB	81 dB
Recul à la lance	32 Nm env.	27 Nm env.	38 Nm env.	42 Nm env.	42 Nm env.
Couple de rotation	29 Nm	24,3 Nm	33 Nm	36 Nm	36 Nm
	(Longueur supposée de la lance: 0,9 m)				
N° de réf.	41 190 1	41 191 1	41 192 1*	41 193 1*	41 194 1*

avec régulateur de vitesse *

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

(*1) L'alimentation en eau de l'appareil doit être au moins équivalente au débit d'eau indiqué!

Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE B170 T + B200 T + B230 T+ B240 T + B270 T - sont des appareils mobiles. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

Fonctions

1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre
2 Tuyau d'aspiration avec fitre (Accessoires spéciaux) N° 15.038 3
3 Pompe à haute pression
4 Manomètre avec remplissage glycérine
5 Régulateur de pression-clapet de sûreté
6 Flexible haute pression
7 Pistolet-pulvérisateur
8 Lance interchangeable avec buse H.P.

Description

Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression. Un injecteur haute pression permet le mélange facultatif de produits de nettoyage ou d'entretien.
Longueur max. du tuyau HP: 20m

L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

(Informations auprès des services de l'environnement, de la compagnie de distribution des eaux, etc...)

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L´actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l´appareil. Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s´élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l´appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L´ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.

Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

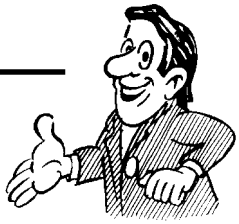
Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une une surpression non admissible et sa conception em-pêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.

L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.

Description



Pour le moteur, observez le mode d'emploi rédigé par le constructeur Honda !

Sécurité-moteur: **(Voir mode d´emploi Honda)**

Les moteurs Honda fonctionnent avec fiabilité s´ils sont utilisés correctement. Avant la mise en service du moteur, lisez attentivement le mode d´emploi respectif et assurez-vous d´en avoir bien compris le contenu.

La non-observation de ce conseil peut générer une exposition d´individus à des dangers ou provoquer un endommagement de l'équipement.

Afin de parer à tout risque d'incendie et d'assurer une aération suffisante, ne placez pas le moteur en marche à moins d´un mètre d´un bâtiment ou de tout autre obstacle et écarter les objets inflammables de la proximité du moteur!

Prenez les dispositions nécessaires pour que les enfants et les animaux domestiques soient tenus écartés du périmètre d´action du moteur, d´une part, parce qu´ils risqueraient de se brûler au contact du moteur et d´autre part, parce qu´ils s´exposeraient à des dangers émanant des accessoires activés par le moteur.

Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande du moteur et apprenez tout particulièrement comment arrêter rapidement le moteur en cas d´urgence. N´autorisez une personne à faire fonctionner le moteur que si elle s´est préalablement familiarisée avec ce moteur.

Installation: Emplacement

Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

Au cours du transport ou pendant son fonctionnement, NE PAS !! renverser l'appareil ou l'incliner pendant plus d'une minute

ATTENTION !

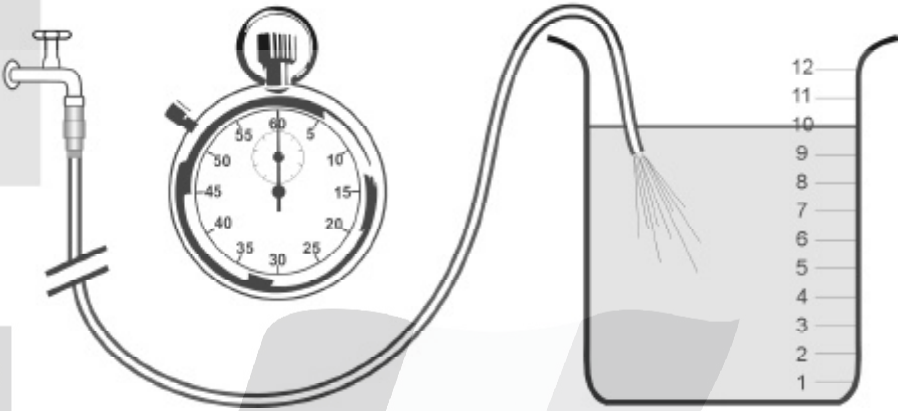
Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !

L'alimentation en eau à 70° C (pour B230 T 50°) provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!

Raccordement au réseau d'eau:

Contrôler si la conduite d'alimentation en eau de l'appareil fournit la quantité d'eau min. (litres par minute) indiquée à la page 2 (Caractéristiques techn.) et nécessaire pour le bon fonctionnement du nettoyeur..



Contrôle:

Remplir, avec la conduite d'alimentation, un seau pourvu d'une échelle de mesure et déterminer quelle quantité d'eau s'écoule en 1 minute.

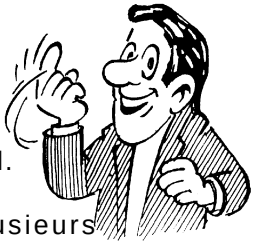
Cette quantité d'eau doit être au moins équivalente au débit indiqué à la page 2!!!

Un manque d'eau provoque une usure rapide des garnitures. (Pas de garantie !)

Frein de blocage

Le nettoyeur Kränzle est équipé d'un frein de blocage pour que l'appareil ne puisse pas rouler de manière incontrôlée sur terrains en pente.

Toujours bloquer le frein lors de l'utilisation de l'appareil !!!



Mode d'emploi sommaire:

1. Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l'appareil.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Démarrer le moteur, le pistolet étant ouvert, puis commencer le nettoyage.
5. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. (A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation sont débranchés.).

- N'utiliser que de l'eau propre! ! - Protection contre le gel !
- NE PAS !! renverser l'appareil pendant le transport ou durant son fonctionnement

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district.

Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.0 6 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN 1988, partie 4; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

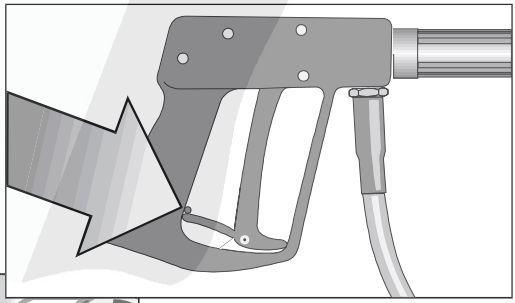
Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme.

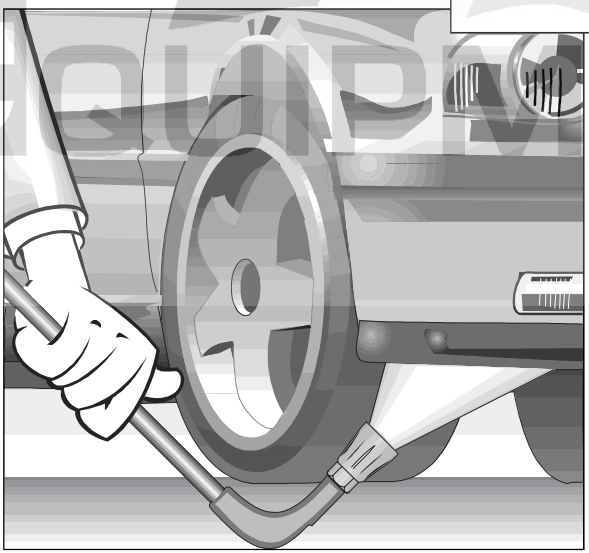
En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.

Consignes de sécurité

Coup de bélier:
Voir tableau à
la page 2!

Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !

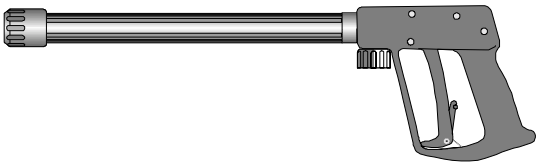




Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances cintrées, telle que la lance N° 41.075, le coup de bélier produit un couple de rotation. (Voir tableau à la page 2)

Voici ce que vous avez acheté:

1. Pistolet avec poignée ISO et raccord fileté



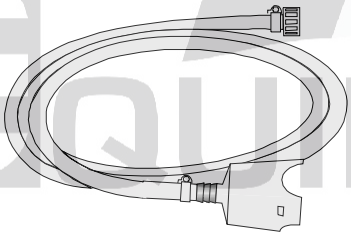
2. Lance de projection avec buse H. P., jet plat

3. Buse rotative Turbo

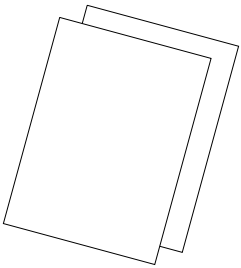
4. Nettoyeurs haute pression KRÄNZLE

B 170 T
B 200 T
B 240 T
B 270 T
B 230 T
avec enrouleur et flexible H.P. de 20 m

6. Tuyau d'aspiration



7. Manuel d'utilisation Pompe
Mode d'emploi Moteur

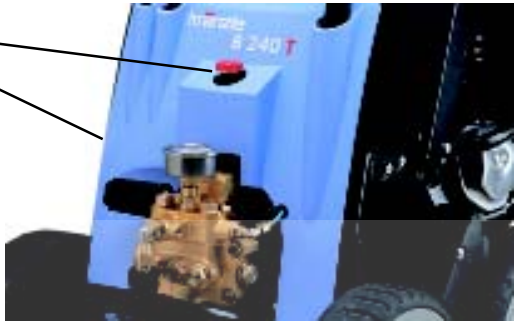


8. Filtre d'eau

EQUIPMENT

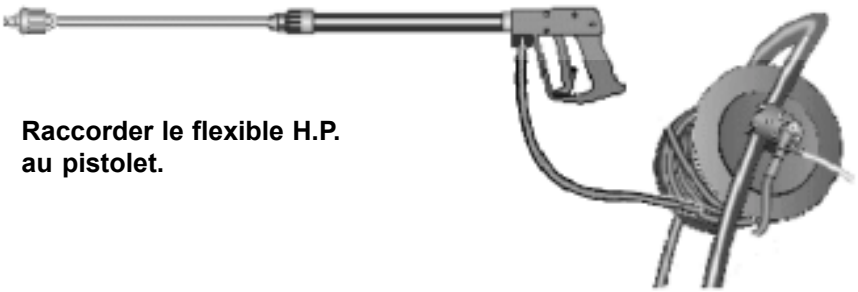
Mise en service

1. Contrôler niveau d'huile (Pompe et moteur)

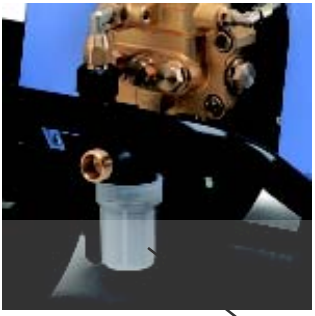


2. Relier la lance haute pression ou buse rotative Turbo avec le pistolet.

3. Dérouler le tuyau haute pression sans faire de boucles et le relier au pistolet et à la pompe. Flexible H.P. max. 20 m.



Raccorder le flexible H.P. au pistolet.



Contrôler la propreté du filtre avant chaque mise en service!

4. Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 70° C max. (Voir page 2).
En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.). Le filtre doit rester en parfait état de propreté.

Régulation de la pression

Tourner le bouton-poignée pour réguler la pression. La pression maximale est préréglée en usine.

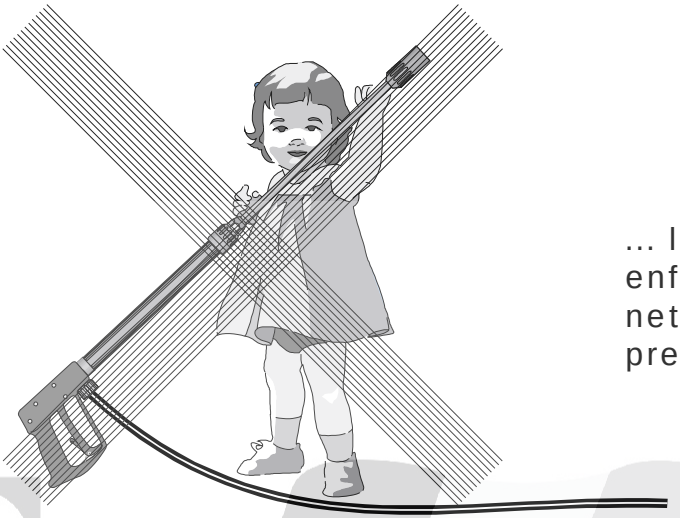
5. Hauteur max. de refoulement: 2,5 m Voir caractéristiques techniques à la page 2

Eau

Mise hors service:

1. **Arrêter l'appareil.**
2. **Couper l'alimentation en eau.**
3. **Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.**
4. **Verrouiller le pistolet.**
5. **Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.**
6. **Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes environ.**
7. **Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel.**
8. **Nettoyer le filtre à eau.**

Ne jamais ...



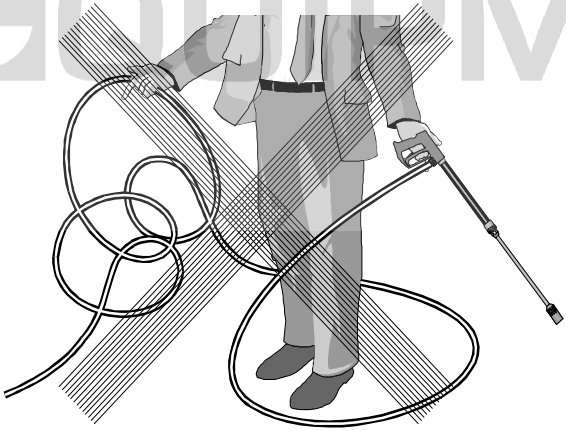
... laisser les enfants utiliser un nettoyeur haute pression,

... nettoyer l´appareil avec le jet haute pression!

SIX EQUIPMENT

Ne jamais ...

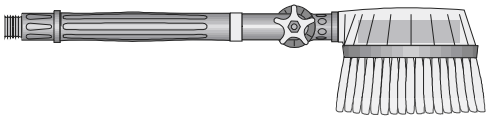
... diriger le jet sur une personne ou un animal,



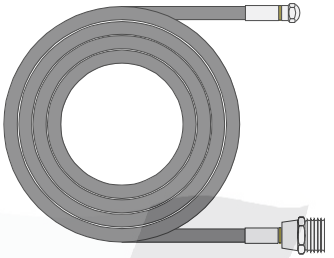
.. tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!

Autres possibilités de combinaison...

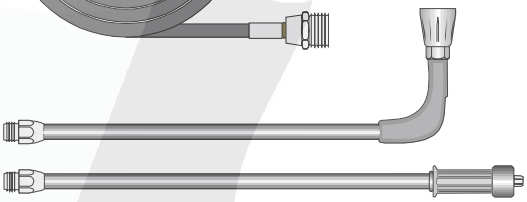
Brosse de lavage rotative
N° de réf. 41.050 1



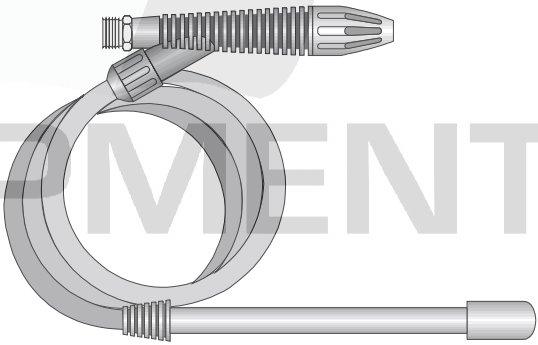
Flexible de nettoyage de canalisations
8 m - N° de réf. 41.051
15 m - N° de réf. 41.058



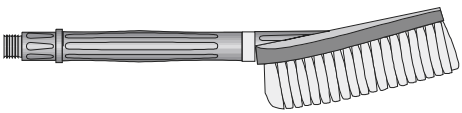
Lance bas de caisse
N° de réf. 41.075



Lance de sablage
N° de réf. 41.068 1

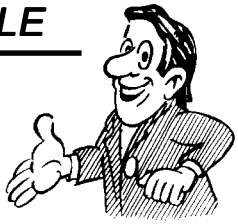


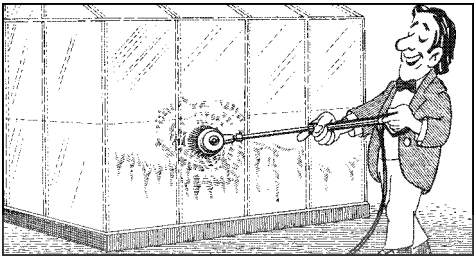
Brosse droite
N° de réf. 41.073



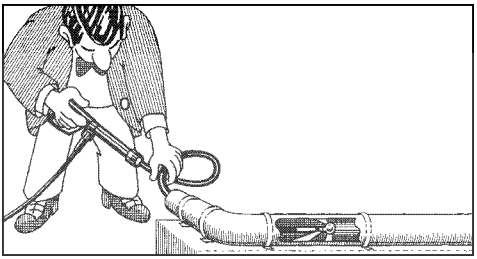
Lors de l'utilisation des accessoires, observer les prescri-ptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

... avec d´autres accessoires KRÄNZLE

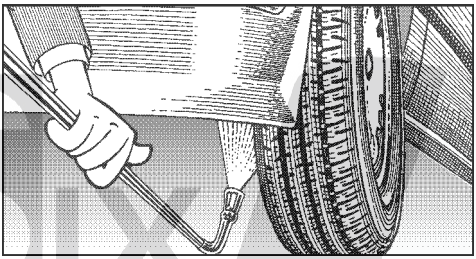




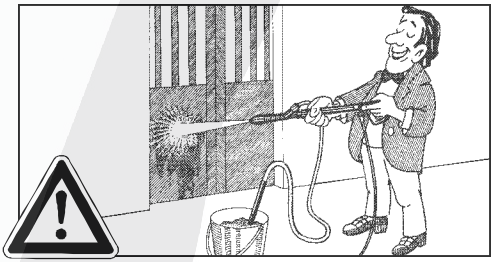
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



Nettoyage de tubes ou de canalisations.
Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5

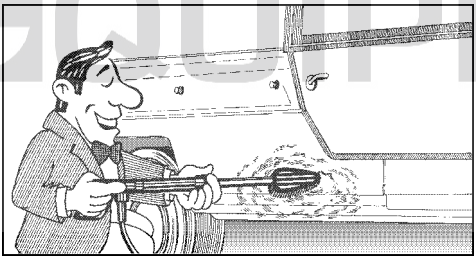


Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, recourbée, avec buse HP et raccord ST 30, M 22 x 1,5. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol.

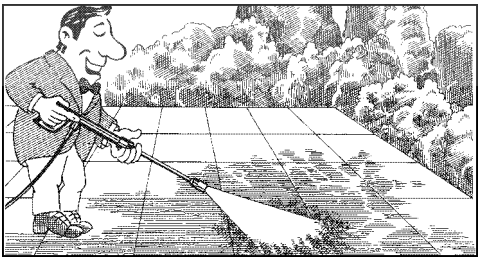


Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façaces. Lance de sablage avec dispositif d´aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30.

L'utilisation de la lance de sa-blage exige le port de vête-ments de protection! Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses. Brosse avec raccord ST 30, M 22 x 1,5.



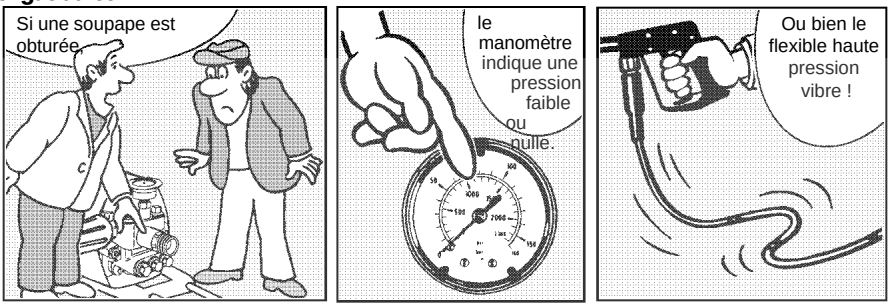
Jet rotatif pour saletés résistantes. Buse rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5

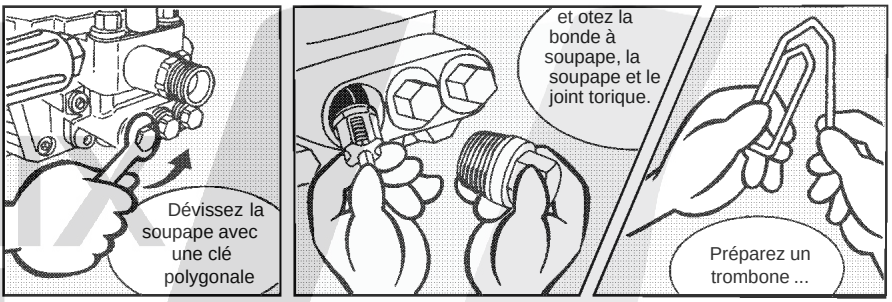
La buse est obturée !

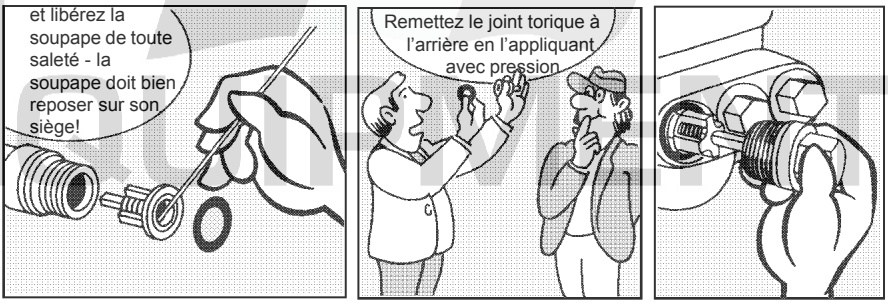
● **L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !**

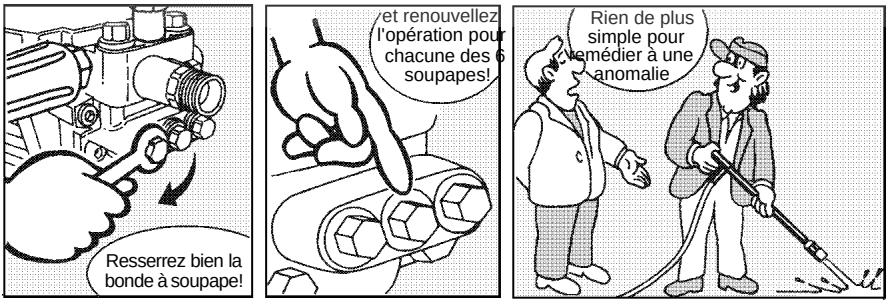
Les soupapes sont obturées ou collées!

- **Le manomètre n'indique pas la pression normale.**
- **L´eau sort par à-coups.**
- **Le tuyau haute pression vibre.**
- **Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l´appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée..**



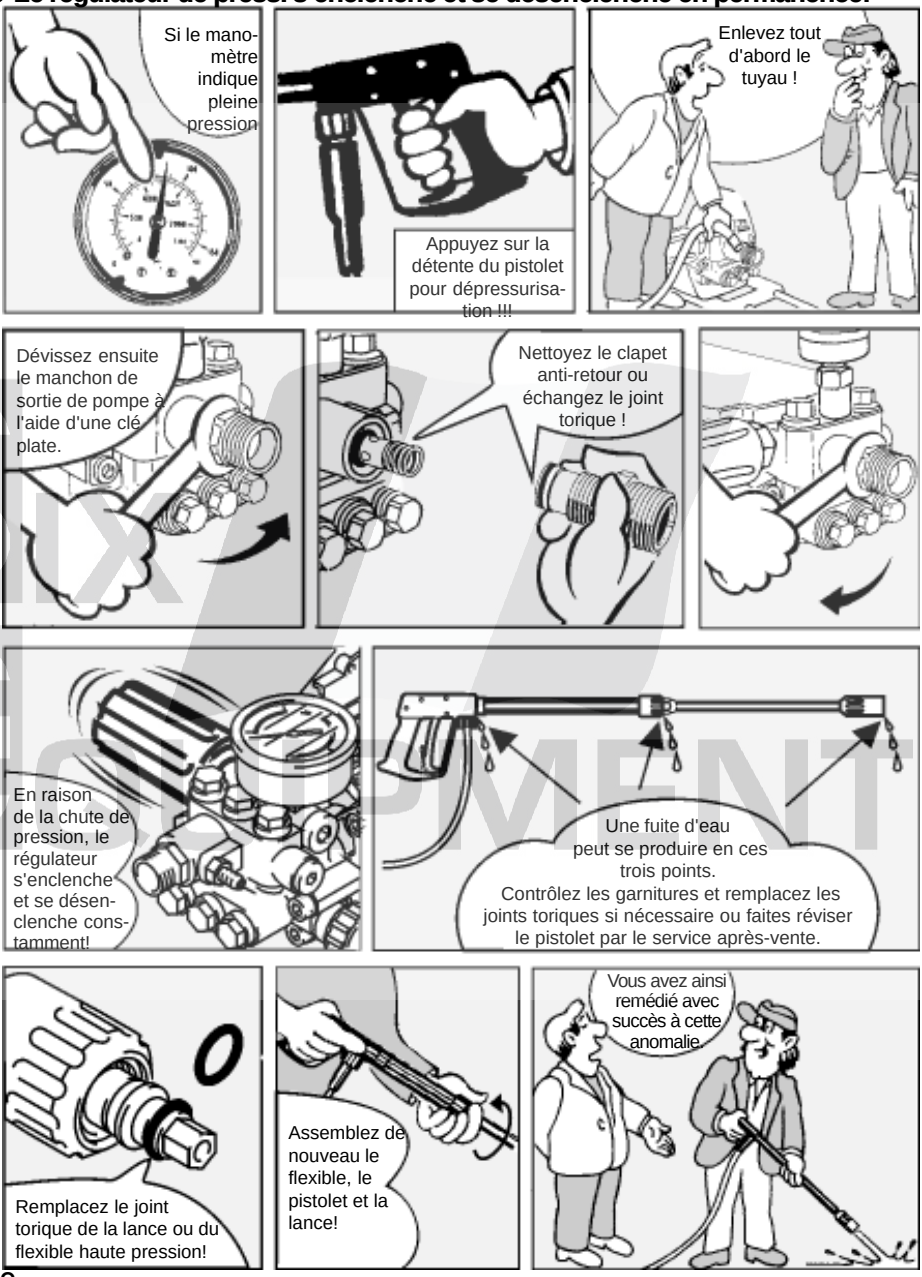






Suppression des fuites au niveau du flexible ou du pistolet

- **Après la fermeture du pistolet, le manomètre indique pleine pression!**
- **Le régulateur de press. s'enclenche et se désenclenche en permanence!**



Prescriptions générales

Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir pages 12 et 13).

Chaque mise en service. (N´utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!) Le niveau d'huile doit atteindre le milieu de l'indicateur. Si le taux d'humidité relative est élevé et en cas de variations importantes de la température, une formation d'eau de condensation est possible (l'huile prend alors une couleur grisâtre); Dans ce cas, il est nécessaires de changer l'huile .

Vidange pompe H.P. B170 T / B200 T

Première vidange au bout des 50 premières heures de service environ. Ensuite, il n'est plus nécessaire de procéder à un changement de l'huile durant toute la durée de vie de l'appareil. S'il est toutefois nécessaire de changer l'huile à la suite d'une réparation ou si l'huile prend une couleur grisâtre, ouvrir alors le bouchon de l'indicateur de niveau d'huile au-dessus d'un récipient et procéder à la vidange de l'appareil. L'huile usée recueillie dans le récipient devra être éliminée en respectant les prescriptions de protection de l'environnement.
Nouvelle huile: 0,7 l - Huile moteur: W 15/40

Vidange pompe H.P. B230 T / B240 T / B270 T

Au bout d´une quarantaine d'heures de service ou , au plus tard, si l'huile prend une couleur grisâtre ou blanchâtre, il convient de procéder à une vidange de la pompe à haute pression. A cet effet, ouvrir le bouchon de vidange et laisser l'huile s'écouler dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient. Nouvelle huile: 1,0 l - Castrol Formula RS

Fuites d'huile

Si le nettoyeur perd de l'huile, consulter immédiatement le service après-vente (vendeur) le plus proche. (Pollution, endommagement de la transmission)

Garantie

Selon les conventions de la VDMA, nos appareils sont garantis 12 mois.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi qu'en cas d'endommagement, **depuis l'extérieur**, du manomètre, des buses, du flexible H.P. ou du dispositif de pulvé-risation. De même, en cas d'erreur de manipulation ou d'utilisation de l'appareil.
Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par cette garantie.
En outre, sont applicables les remarques formulées dans notre manuel d'utilisation.

f